

Spring 1994

Ao inventar o mundo ... / As I invent the world

Carlos Corais

University of Massachusetts Amherst

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.umass.edu/mot>



Part of the [Fiction Commons](#), [Illustration Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

Recommended Citation

Corais, Carlos (1994) "Ao inventar o mundo ... / As I invent the world," *mOthertongue*: Vol. 1 , Article 4.

Available at: <https://scholarworks.umass.edu/mot/vol1/iss1/4>

This Multilingual Poetry is brought to you for free and open access by ScholarWorks@UMass Amherst. It has been accepted for inclusion in mOthertongue by an authorized editor of ScholarWorks@UMass Amherst. For more information, please contact scholarworks@library.umass.edu.



Caricature by [illegible]

“Ao inventar o mundo...”

Ao inventar o mundo
Perco a cabeça
Como Deus ao criar o homem
Quero, como animal, espantar
Sentir a fúria dos elementos
Correr, discorrer...acorrer
A um lugar de segredo.

As I invent the world
I lose my head
Just like God creating man
I want, like a beast, to astonish
To feel the fury of the elements
To run, to rush...to hasten
To a secret place.

Carlos Corais
facing artwork by Carlos Corais